

Yearning to return to the house of God: A free rendition of Psalm 84 during COVID 19

By Rev. Simon Lee

How spectacular is your house, O God Almighty!

My soul longs to be back at church,

my whole being yearns desperately to be back in your sanctuary,

where I can sing heartily with joy to you the living God.

How I envy the birds that find a home there, and

the sparrows can also find a safe haven there, to nest and raise their young,

right next to the sanctuary, O my King, and my God.

How blessed are those who can find rest in your house,

constantly singing praise to you!

How blessed are those who find strength in you,

in each soul is found a GPS leading them to church

In going through the windy roads and heavy traffic of the weeping city,

God creates many oases of refreshing water, blessings from early rain!

After the road most travelled by many fellow travellers,

every seeker of God can personally approach their God and worship Him.

O Lord God Almighty, hear my prayer,

listen carefully, O God of our forefathers!

Behold our protector,

look with favour on the face of Christ, your anointed One!

One day spent in your sanctuary is better than a thousand spent elsewhere.

I would rather linger and wait at the entrance of the church!

than mix in with the crowds in the parlours and casinos of the wicked world.

For you O Lord God are a royal protector,
and you O Lord, shower me with an abundant life – gifts and honour
The Lord does not hold back extravagant blessings
from those who walk with integrity.

O Lord Almighty,

How blessed is the one who trust fully in you! (SL, May 26, 2021)

渴想聖所望重返、再思蒙福朝聖路

疫情漸緩、解封有望、詩篇拙譯、與眾互勉、等待重返、主恩同頌！

詩84 在**COVID-19** 疫情中，自由意譯作反思之用

1耶和華我主我的元帥啊！您的聖所真是可愛無比。

2 我靈極之渴想返回耶和華我主的教會，

我身心也向永活的神歡呼歌頌。

3 耶和華我主我的元帥啊！我的王我的神啊！

真羨慕在你的聖所旁邊，連麻雀也找到棲身之所，

燕子也為自己找到安全又可安置她小燕的窩巢。

4 有福的人就是如此在你殿中找到安息，可以在那裡不斷讚美你。（細拉）

5 有福的人也就是靠你得力，彷彿在他們心中有個**GPS**的地圖指向聖所。

6 會眾長途跋涉地經過泣城(列城)的大街小巷，

神卻使這枯城成為活泉，春雨又把城處處蓋滿成為福杯滿溢的綠洲，

7 他們愈走愈起勁，愈走近教堂愈興奮，

直到每人可去到敬拜我主我神。

8 耶和華我主我的元帥啊！求你垂聽我的禱告；

我們先賢的神啊！求你側耳細心聽。（細拉）

9 神啊！求你垂顧我們的救主，

求你眼目看守你的受膏者基督。

10在你聖所逗留一日，勝過能在別處停留千日；

我寧願選擇站在神的殿之門口等候，也不願在罪惡之城內與罪人同流合污。

11 因為耶和華我主我神是保護我的君王 (是太陽、是盾牌)，

耶和華我主傾賜給我豐盛的生命(恩惠和榮耀)；

因他連一樣好處都沒有保留而不給那些生活正直的人。

12 耶和華我主我的元帥啊！有福的人就是那完全倚靠你的人。(李譯, 26/05/2021)